



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/COM.2/L.16
29 January 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
投资、技术和相关的资金问题委员会
第六届会议
2002年1月21日至25日，日内瓦
议程项目4

国际政策问题：国际技术转让安排——为了
发展中国家特别是最不发达国家的能力
建设向其转让技术的最佳途径和
鼓励向其转让技术的措施

议定建议¹

1. 在讨论国际技术转让安排时，委员会审查了秘书处在本项目下提交其审议的文件。² 技术转让规则汇编³ 是一个值得欢迎的贡献，必要时应加以增订，并广泛散发。

¹ 在2002年1月25日举行的委员会全体闭幕会议上通过。

² “国际技术转让安排”(TD/B/C.2/37): “为了发展中国家特别是最不发达国家的能力建设向其转让技术的最佳途径和鼓励向其转让技术的措施”(TD/B/COM.2/EM.9/2); “国际技术转让安排专家会议的的报告: 为了发展中国家特别是最不发达国家的能力建设向其其转让技术的最佳途径和鼓励向其转让技术的措施”(TD/B/COM.2/33);

³ 国际技术转让安排汇编: 文件选集(UNCTAD/ITE/IPC/Misc.5), 联合国出版物, 出售品编号: E.01.II.D.28。

2. 委员会注意到国际社会在几十份双边、区域和多边文书中表示关心加强向发展中国家特别是向最不发达国家转让技术以及其技术能力的问题。

3. 各国政府和私营部门通过政府和私人伙伴合作等方式可在履行承诺中发挥重要作用。在这方面，委员会强调所有国家在鼓励投资和技术转让时都应该兼顾生产者、使用者和消费者的利益，对知识产权给予充分的保护。

4. 委员会审查了可为技术转让和能力建设创造有利条件和机会的若干最佳做法。为此，委员会提出以下建议。

政 府

5. 为外国投资创造有利的国内法制环境，增加知识产权保护，可以鼓励技术转让。人们注意到，通过投资特别是外国直接投资转让技术往往是最成功的技术转让方式。为此，技术合作应侧重于技术能力建设。使受益国能够以各种方式利用知识产权，推进本国的创新体制。

6. 在国家/区域一级建立协调委员会。协调《与贸易有关的知识产权协议》(TRIP 协议)中的承诺与国家执行要求之间的联系问题，有利于按照当地创新需求实施 TRIP 协议，也有利于在实施中促进竞争。

7. 应鼓励技术输出国采取措施，促进技术转让，特别是通过在发展中国家外国直接投资促进技术转让。为此，委员会希望提请注意 TRIP 协议第 66.2 条和多哈世界贸易组织部长级会议通过的关于执行有关问题和关注的决定第 11.2 段。

8. 应该特别支持最不发达国家的能力建设。为此实施具体项目和方案，合作为公共和私营研究机构建立科学技术基础设施，以使它们能够获取、采纳、管理、应用和改进技术。

国际社会

9. 具有内在执行机构、特别是财务条款和监督安排的国际协议，最有希望得

到执行，应大力效仿。⁴ 它们可成为基础设施、卫生、营养和电信等其他领域的样板。

10. 根据 TRIP 协议第 7、8 和 40 条，包括评估它对技术转让和能力建设的影响，在执行 TRIP 协议时应该有利于转让技术。

11. 应该支持按科学技术促进发展委员会第五届会议的决定(经社会第 2001/32 号决议)建立科学技术促进发展活动特别信托基金，并邀请大家捐款。

贸发会议

12. 考虑到最不发达国家的需求，贸发会议应该：

- (a) 协助发展中国家增强关于讨论审查技术转让问题和谈判国际文书技术转让条款的能力；
- (b) 进一步探讨有效执行技术转让和能力建设领域国际承诺的方式方法，协助有关国家按照 TRIP 协议中的承诺与国家执行要求之间的联系评估需求；
- (c) 传播鼓励以各种方式向发展中国家特别是向最不发达国家转让技术的现有技术输出国措施。

13. 鼓励贸发会议向世贸组织贸易与技术转让工作计划提供资料，特别是有关以上领域问题的资料。

14. 还鼓励贸发会议继续支持科学技术促进发展委员会的工作，并向本委员会提交报告。

-- -- -- -- --

⁴ 例如《蒙特利尔议定书》。见“国际技术转让安排专家会议的报告：为了发展中国家特别是最不发达国家的能力建设向其转让技术的最佳途径和鼓励向其转让技术的措施”(TD/B/COM.2/EM.9/2)，第 29 段。